

فهرست

جنگ‌های جادوگری

۹	سنگ‌های از جنگ‌های جادوگری
۱۰	سنگ‌های مترجم
۱۱	مقدمه
۱۵	زین‌آراک پشت
۱۵	حفره‌ای فرار
۲۴	زیست‌دهنده
۳۳	۲ ریتوری بیستی
۳۸	۳ پگی‌پگی‌وگل
۴۲	۴ جادوگر ترسناک
۴۸	۵ تیشگون هیچوقت
۵۶	۶ جادوگران جنگ‌های جادوگری
۶۱	۷ قولین
۶۱	۸ داخل مقاصد
۶۱	۹ کتاب‌های
۸۸	۱۰ پرها
۹۶	۱۱ تیگان‌نظرش
۱۰۲	۱۲ جنگ‌های جادوگری
۱۰۹	۱۳ بعضی از چیزها



زین‌آراک پشت

سین پوندر

مهدی مشکاتی

لارا الن اندرسون



نشر گل آذین

جنگ‌های جادوگری

نویسنده: سبیل پوندرا، Pounder, Sibeal

تصویرگر: لارا الن اندرسون Anderson, Laura Ellen

مقدمه: سمن مشکاتی، ۱۳۹۷

تهران: گل آیین، ۱۳۹۷ ۲۷۱ صفحه، مصور

شابک: ۹۸-۰-۹۱۶۶۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست‌دهی: فیا

عنوان اصلی: Witch Wars, C2017

گروه سنی: ب و ج

داستان‌های کودکان English Children's stories

داستان‌های طنزآمیز English Humorous stories

رده‌بندی کنگره و دیویی: ۱۳۹۷ ج ۸۳۹ پ ۸۲۳/۹۲ دا

شماره کتابشناسی ملی: ۵۱۳۰۶۴۵



نشر گل آذین

جنگ‌های جادوگری

نویسنده: سیبل پوند

مترجم: مهدی مشکاتی

ویراست: ش. یار بارانی قیصرآبادی

چاپ اول: ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۴۰۰ تومان

تصویرگر: لارا س. اندرسون

لیتوگرافی و چاپ و صفای: سازان چاپ و انتشارات

شابک: ۹۸-۹۸-۶۱۴۱۴-۶۰۰-۶۷۸

E-mail: GOL_AZIN@YAHOO.COM

Website: WWW.GOLAZINPUB.COM

Telegram: [telegram.me/golazinpуб](https://t.me/golazinpуб)

تهران، خیابان انقلاب، خیابان لبافی‌نژاد، پلاک ۱۴۶، واحد ۴

تلفکس: ۷ - ۶۶۹۷۰۸۱۶

فهرست

۲۲۴	کمپوزین	۲۱۶
۲۲۵	زنگنه	۲۱۷
۲۲۶	مبارز	۲۱۸
۲۲۷	پکی	۲۱۹
۲۲۸	سنا	۲۲۰
۲۲۹	سخت	۲۲۱
۲۳۰	مقدمه	۲۲۲
۲۳۱	حفره‌ی فرار	۲۲۳
۲۳۲	ریتزی سیتی	۲۲۴
۲۳۳	پکی پیگ ویگل	۲۲۵
۲۳۴	جادوگر ترسناک روی پرچم	۲۲۶
۲۳۵	نیشگون هیچوقت جواب نمی‌دهد	۲۲۷
۲۳۶	جادوگران جنگ‌های جادوگری	۲۲۸
۲۳۷	قوانین	۲۲۹
۲۳۸	داخل مغازه‌ی پرو	۲۳۰
۲۳۹	کلترباکس	۲۳۱
۲۴۰	پرها	۲۳۲
۲۴۱	تیگانظرش روعوض می‌کنه	۲۳۳
۲۴۲	جنگ‌های جادوگری شروع می‌شود	۲۳۴
۲۴۳	بعضی از پریان	۲۳۵

- ۱۴ نشانه‌ی اول ۱۱۶
- ۱۵ فلا فانورا چیزی که بخواد رو به دست میاره ۱۱۹
- ۱۶ فلیسیتی بت هیولاست، ولی باهوش هم هست ۱۲۵
- ۱۷ برج‌ها ۱۲۸
- ۱۸ مو ۱۳۴
- ۱۹ اوقات فراغت در برالی‌وود ۱۳۷
- ۲۰ فلیسیتی بت حلش می‌کنه ۱۴۲
- ۲۱ پر شده‌ی برالی‌وود ۱۴۵
- ۲۲ گج‌بار هی امنیتی‌گنده و حرکت طلایی تیگا ۱۴۸
- ۲۳ از ایرب ب بعد کچلی بی کچلی ۱۵۰
- ۲۴ میانبر! ۱۵۸
- ۲۵ عروسک‌های ناسید ۱۶۰
- ۲۶ قایق‌ها ۱۶۷
- ۲۷ جادوگران صخره‌ای ۱۷۱
- ۲۸ هرج و مرج صخره‌ای ۱۷۶
- ۲۹ نشونه؟ ۱۸۴
- ۳۰ نشونه ۱۸۶
- ۳۱ قایقی که پا داشت ۱۸۸
- ۳۲ جاده‌ی آب‌گرم؛ کشتی غرق شده ۱۹۵
- ۳۳ آن موشی ۲۰۴

«در پنج ساله زنده شنبه» از افسر شولتس

۳۴ کمپزدن ۲۱۲

۳۵ زنگ خطر ۲۱۷

۳۶ مبارزه در قلعه‌ی مروارید ۲۲۴

۳۷ پگی روی ترن جیغ می‌کشد ۲۳۲

۳۸ کیسیتی بت میره که اول شه ۲۳۸

۳۹ منون، کارن ۲۴۰

۴۰ نقلی ۲۴۹

۴۱ بردن ۲۵۳

۴۲ خله ۲۶۰

۴۳ ملاقات‌کننده‌ها ۲۶۴

۴۴ مهمونی تو ریتزی سیتی ۲۶۹

نوشته‌های دهن نویسنده را با تصور از روی عجیب و غریب خودت
هنگام بیخود زنده‌فلسفه به بعضی و بعضی نوشته‌ها
ترکیب کنی. دیوانی بسیار ساده که به تألیف و تدوین نوی
زنده‌ها می‌باشد. بیخود تا شکر در آن آید. این پنج ساله که
این دنیا قابل مقایسه نیست.

Publicis Worldy حرفه می‌دونم که روان بودی و توانا بودن

ترجم، خیال و مهمان به کتاب‌های خوب و بعضی نوشته‌ها که به
روز با و نوشته‌ها می‌باشد و بعضی نوشته‌ها که به تألیف و تدوین نوی
بی حوصله و بی‌تجربگی من می‌باشد. این سبک و سبک‌های دیگر به تألیف و تدوین نوی

BCCB پس از همین جا به شما قول میدم که تلاش کردم زبان نویسنده رو

با تمام حوصله‌ی ممکن و به همان زبان شیرینش، حفظ کرده و در

اختیار شما قرار دادم.



سخن مترجم

از کودکی، منظورم حدود ۷-۸ سالگی، علاقه‌ی شدیدی به رمان‌ها و داستان‌های جادویی و فانتزی و ... پیدا کردم. اینکه بتونی نوشته‌های ذهن نویسنده رو با تصورات درونی عجیب و غریب خودت ترکیب کنی، دنیایی بهت میده که به نظر خود من، با هیچ لذتی توی این دنیا قابل مقایسه نیست.

جدا از همه‌ی این حرفا، می‌دونم که روان بودن و روانا بودن ترجمه، خیلی مهمه. چه بسا کتاب‌های خوبی که به خاطر ترجمه‌ی بی‌حوصله و پیچیده‌ی مترجمان، از لیست خوندنی‌هامون خارج شدن. پس از همین جا به شما قول میدم که تلاش کردم زبان نویسنده رو با تمام حوصله‌ی ممکن و به همان زبان شیرینش، حفظ کرده و در اختیار شما قرار دهم.

